

**DÖRR**

---

# JUMELLES DE VISION NOCTURNE NUMÉRIQUE

AVEC FONCTION D'ENREGISTREMENT DE PHOTOS ET VIDÉOS

FR NOTICE D'UTILISATION



## ZB-200 PV

ILLUSTRATION DES PIÈCES



**NOUS VOUS REMERCIONS** d'avoir choisi un produit de qualité **DÖRR**.

**Avant de l'utiliser, veuillez lire soigneusement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.**

Conservez cette notice d'utilisation avec l'appareil pour une utilisation ultérieure. Si d'autres personnes utilisent cet appareil, veuillez la mettre à leur disposition. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et doit être remise à tout acheteur éventuel.

**DÖRR ne saurait être tenue responsable des dommages liés à une utilisation non conforme ou au non-respect des consignes de sécurité et du contenu de cette notice d'utilisation.**

Les dommages liés à une manipulation non conforme ou causés par une intervention extérieure ne donnent pas droit à la garantie. Toute manipulation, modification structurelle du produit ou ouverture du boîtier par l'utilisateur ou par un tiers non autorisé est considérée manipulation non conforme.

## 01 | ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ⚠️ **Veillez à ne jamais regarder le soleil avec l'appareil de vision nocturne! Risque de cécité!**
- ⚠️ **L'appareil n'est pas un jouet! Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.**
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Les personnes avec un pacemaker, avec un défibrillateur ou avec un autre type d'implant électronique doivent garder une **distance minimale de 30 centimètres**, étant donné que l'appareil produit un champ magnétique.
- Veuillez utiliser l'appareil seulement **avec des piles appropriées du type Alcaline Mignon AA LR6 1,5V** (non incluses). **Lors de l'insertion des piles, veuillez respecter la polarité correcte (+/-)**. Retirez les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps.
- Veuillez éteindre l'appareil après utilisation.
- Tenir l'appareil à l'écart de pluie, de l'humidité, de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même - **danger d'électrocution!** Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. **Avant du nettoyage, éteindre l'appareil et retirer les piles de l'appareil.**
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

## 02 | ⚠️ REMARQUES DE PRÉVENTION POUR PILES

Utiliser toujours des piles haut de gamme. **Insérer les piles du même type en veillant à respecter le sens des polarités (+/-).** Veillez à ne pas insérer des piles de différents types et veuillez remplacer toutes les piles à la fois. Veillez à ce que des piles usagées ne soient pas mélangées avec des piles neuves. Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps.

**Ne pas jeter les piles au feu. Ne pas les court-circuiter et ne pas les ouvrir. Ne jamais charger les piles non rechargeables – risque d'explosion!** Veuillez retirer des piles usagées de l'appareil afin d'éviter la fuite de l'acide. Veuillez retirer immédiatement des piles fuyardes de l'intérieur de l'appareil. Veuillez rincer les contacts avant d'insérer des piles neuves. **Danger de brûlure si vous touchez l'acide des piles!** Dans le cas où vous touchez l'acide des piles, veuillez rincer la partie concernée avec de l'eau abondante et contactez immédiatement un médecin. Les piles peuvent être dangereuses pour la santé dans le cas où vous les avalez. **Tenez les piles à l'écart des enfants et des animaux domestiques.** Les piles usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers (voir également chapitre „Gestion des déchets de piles et d'accumulateurs“).

## 03 | DESCRIPTION DU PRODUIT

**Jumelles de vision nocturne compact avec zoom ainsi qu'une fonction d'enregistrement de photos et vidéos.**

Le grand écran LCD met à disposition des images nettes de jour en couleur et des images contrastées noir et blanc dans l'obscurité. Cet appareil est un accompagnateur parfait dans le territoire de chasse avec une portée allant jusqu'à 500 mètres de jour et jusqu'à 200 mètres dans l'obscurité. En mode vision nocturne la qualité de l'affichage des photos peut être augmentée au moyen de lumière infrarouge qui peut être allumée par gradins. Les images affichées peuvent à tout moment être enregistrées comme photo ou vidéo au moyen d'une carte micro SD/SDHC (en option).

- **Grossissement digital 2-fois**
- **Portée de vue jusqu'à 500 mètres de jour et jusqu'à 200 mètres dans l'obscurité**
- **Viseur avec écran LCD en couleur**
- **Lumière infrarouge qui peut être allumée par 7 gradins**
- **Fixation trépied ¼"**
- **Bandoulière et étui rigide incluse**

## 04 | NOMENCLATURE

- 01 Objectif
- 02 Éclairage infrarouge
- 03 Touche marche/arrêt
- 04 Touche mode vidéo/enregistrement
- 05 Touche luminosité
- 06 Touche éclairage infrarouge
- 07 Touche mode photo/déclencheur
- 08 Touche zoom
- 09 Rainure carte mémoire micro SD
- 09a) Couvercle en caoutchouc
- 10 Œillets pour bandoulière
- 11 Écran LCD
- 12 Roue de focalisation
- 13 Couvercle compartiment piles
- 14 Verrou du couvercle du compartiment à piles
- 15 Fixation trépied ¼"
- 16 Compartiment piles
- 16a) Contacts
- 17 Support de piles pour 4 batteries
- 17a) Contact batterie

## 05 | MISE EN SERVICE

### 05.1 Insertion /Remplacement des piles

#### REMARQUE

Veillez utiliser l'appareil seulement **avec des piles appropriées du type Alcaline Mignon AA LR6 1,5V** (non incluses). **Lors de l'insertion des piles, veuillez respecter la polarité correcte (+/-)**. Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps.

**Vous trouverez des packs de batteries bon marché dans notre boutique en ligne DÖRR:**

[www.doerr-outdoor.de](http://www.doerr-outdoor.de) 

Veillez faire glisser les deux verrous du couvercle du compartiment à piles (14) en position avec le verrou ouvert .

Veillez retirer les deux couvercles du compartiment à piles (13) et retirer le support de batterie (17). Équipez les deux supports de piles (17) **de 4 piles alcalines, type Mignon AA LR6 1,5 V** (non incluses) - **lors de l'insertion des piles, faites attention à la polarité correcte +/-** (signes sur le dessous du support de piles).

Insérez le support de batterie (17) dans le compartiment de batterie (16) - **veuillez-vous assurer que le contact de batterie (17a) est orienté dans le sens de la flèche (marquage sur le support de batterie) vers les contacts (16a) dans le compartiment de piles (16)**.

Veillez remettre le couvercle du compartiment de la batterie (13) et mettre les deux verrous du couvercle du compartiment de la batterie (14) en position avec le verrou fermé .

### 05.2 Insertion/Extraction de la carte mémoire micro SD

#### REMARQUE

**Pour insérer et extraire la carte mémoire SD, l'appareil de vision nocturne doit être éteint (aucun affichage sur l'écran)!**

Veillez ouvrir le couvercle en caoutchouc (09a) et insérez une carte mémoire micro SD (disponible en magasin en option) dans la rainure pour cartes micro SD (09), jusqu'à ce que celle-ci s'enclenche avec un clic. **Veillez à ce que la face de la carte mémoire micro SD avec les inscriptions indique vers le haut**. Nous recommandons une carte mémoire micro SD/SDHC avec une capacité **de 4 GB jusqu'à maxi 32 GB**.

Dans le cas où la carte mémoire micro SD ait été correctement insérée, le symbole  apparaît sur l'écran LCD (11) après que l'appareil

de vision nocturne a été allumé.

Dans le cas où la carte mémoire micro SD n'ait été pas correctement insérée ou la carte manque ou plutôt est endommagée, le symbole  apparaît sur l'écran LCD (11).

Afin d'extraire la carte mémoire micro SD, veuillez enfoncer la carte dans la rainure des cartes micro SD jusqu'à ce que celle-ci saute dehors avec un clic – maintenant vous pouvez tirer complètement la carte mémoire micro SD.

#### REMARQUE

**Dans le cas où vous souhaitez utiliser une carte mémoire micro SD, dans laquelle des fichiers existent toujours, nous vous recommandons de bien vouloir sauvegarder ceux-ci sur votre ordinateur et formater la carte mémoire micro SD avant l'utilisation.**

### 05.3 Montage de la bandoulière

Afin d'éviter la chute de l'appareil de vision nocturne, nous vous recommandons le montage de la bandoulière fournie. Pour cela veuillez tirer les deux passants de la bandoulière par les œillets (10) sur l'appareil de vision nocturne et veuillez les fixer avec des boucles.

### 05.4 Montage sur un trépied (en option)

L'appareil de vision nocturne peut être monté sur un trépied (en option disponible chez DÖRR) au moyen de la fixation trépied 1/4" (15).

## 06 | UTILISATION

#### ATTENTION

**Veillez à ne jamais regarder le soleil avec l'appareil de vision nocturne ! Risque de cécité !**

#### REMARQUE POUR LES PORTEURS DE LUNETTES

**Nous recommandons aux porteurs de lunettes de garder les lunettes pendant l'utilisation de l'appareil afin d'obtenir un résultat optimum d'images.**

### 06.1 Allumer l'appareil

Pour allumer l'appareil de vision nocturne veuillez appuyer sur la touche marche/arrêt (03). Sur l'écran LCD (11) apparaît une vue live en couleur.

### 06.2 Focalisation (Mise au point)

Afin de focaliser l'appareil de vision nocturne veuillez tourner la roue

de focalisation (12) vers la droite ou la gauche jusqu'à ce que la vue live soit nette sur l'écran LCD (11).

### 06.3 Zoom digital

Afin de zoomer la vue live, veuillez appuyer sur la touche zoom (08). Le symbole  apparaît en bas sur la partie droite de l'écran LCD (11) pour la valeur de zoom minimale de 1,07. En appuyant à plusieurs reprises la touche zoom (08) la vue peut être augmentée jusqu'à 2 fois. Pour retourner sur la vue 1:1, veuillez appuyer sur la touche zoom (08) tant que le symbole disparaît sur l'écran.

### 06.4 Ajuster la luminosité de l'écran LCD

Pour ajuster la luminosité de la vue live sur l'écran LCD (11), veuillez appuyer plusieurs fois sur la touche pour luminosité (05) tant la luminosité souhaitée soit atteinte. Réglage possible de 0 - 9. La valeur est affichée en bas à gauche de l'écran LCD (11), par exemple  1.

### 06.5 Lumière infrarouge (pour l'utilisation dans l'obscurité)

Lors d'une utilisation dans l'obscurité veuillez allumer la lumière infrarouge (02). Pour cela appuyez une fois sur la touche IR (06). Sur la partie supérieure gauche de l'écran LCD (11) apparaît le symbole **IR1** pour lumière infrarouge le plus bas et vous pouvez voir une vue live noir et blanc.

Pour augmenter la luminosité de la lumière infrarouge, veuillez appuyer plusieurs fois sur la touche IR (06) tant la luminosité souhaitée soit atteinte. Réglage possible de IR1 à IR7.

Pour éteindre la lumière infrarouge veuillez appuyer sur la touche IR (06) tant que le symbole disparaît sur l'écran.

### 06.6 Indicateur d'état des piles

Après avoir allumé l'appareil de vision nocturne avec le bouton marche/arrêt (03), l'indicateur d'état des piles  apparaît en bas à droite de l'écran LCD (11).

### 06.7 Faire une photo

Veuillez allumer l'appareil de vision nocturne avec le bouton marche/arrêt (03). L'appareil de vision nocturne est automatiquement dans le mode photo. Le nombre de photos prises est indiqué en haut à gauche de l'écran LCD (11), par exemple: **00020**.

Veuillez mettre au point au moyen de la roue de focalisation (12). Dans le cas de prises de vue nocturnes allumez la lumière infrarouge (voir point 06.5).

Veuillez appuyer sur la touche  (07) pour faire une photo

### 06.8 Enregistrement vidéo

Veuillez allumer l'appareil de vision nocturne avec le bouton marche/arrêt (03). L'appareil de vision nocturne est d'abord automatiquement dans le mode photo. Veuillez mettre au point au moyen de la roue de focalisation (12). Dans le cas de prises de vue nocturnes allumez la lumière infrarouge (voir point 06.5).

Pour démarrer l'enregistrement vidéo veuillez appuyer sur la touche  (04).

Pendant l'enregistrement un point rouge  clignotera sur la partie supérieure au centre de l'écran LCD (11). En haut à droite de l'écran LCD, la durée de l'enregistrement vidéo est affichée **00:00:00**.

Si vous appuyez sur la touche  (04) encore une fois vous finalisez l'enregistrement vidéo. L'appareil de vision nocturne repasse automatiquement en mode photo.

### 06.9 Éteindre l'appareil

Après chaque utilisation, veuillez éteindre l'appareil de vision nocturne. Pour cela veuillez appuyer la touche marche/arrêt (03) pendant 2 secondes.

### 06.10 Regarder vos enregistrements

Pour regarder vos enregistrements photo et vidéo, retirez la carte mémoire micro SD et lisez-la sur votre PC/Netbook avec un lecteur de carte micro SD adapté (disponible en option chez DÖRR).

#### REMARQUE

**Pour extraire la carte mémoire SD, l'appareil de vision nocturne doit être éteint (aucun affichage sur l'écran)!**

## 07 | NETTOYAGE ET STOCKAGE

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant chaque nettoyage veuillez retirer les piles ! Veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec, frais et exempt de poussières. **Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.**

## 08 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Format écran	<b>4:3</b>
Résolution d'écran	<b>320 x 240 Pixel</b>
Luminosité de l'écran	<b>réglable en 9 étapes</b>
Illumination infrarouge	<b>IR LED 2 W, 850 nm réglable en 7 étapes</b>
Affichage	<b>en couleur de jour, en noir-blanc dans l'obscurité</b>
Portée jusqu'à env.	<b>500 m de jour/200 m dans l'obscurité</b>
Angle de vue env.	<b>6,8°</b>
Grossissement	<b>2-fois zoom digital</b>
Ouverture	<b>f/1,4</b>
Possibilité d'enregistrement	<b>Image/vidéo sans son</b>
Format d'image	<b>JPEG (1280 x 1024 Pixel)</b>
Format vidéo	<b>AVI (640 x 480 Pixel)</b>
Carte mémoire	<b>micro SD/SDHC 4 GB jusqu'à max. 32 GB (non inclus)</b>
Source de courant	<b>8x piles alcalines AA LR6 1.5V (non inclus)</b>
Durée de fonctionnement env.	<b>10 heures de jour/6 heures avec illumination infrarouge (avec piles neuves)</b>
Connexion trépied	<b>1/4"</b>
Boîtier	<b>ABS, gommé</b>
Couleur	<b>noir</b>
Dimensions env.	<b>19 x 16 x 5,5 cm</b>
Poids env.	<b>429 g (sans piles)</b>

*La société DÖRR se réserve le droit d'effectuer sans préavis des modifications techniques.*

## 09 | VOLUME DE LIVRAISON

- 1x Jumelles de vision nocturne
- 1x Bandoulière
- 1x Étui rigide
- 1x Consignes de sécurité

## 10 | GESTION DES DÉCHETS

### 10.1 ÉLIMINATION DES PILES/DE LA BATTERIE

Les piles et les batteries sont marquées du symbole de la poubelle barrée d'une croix. Ce symbole signale que les piles ou batteries vides et ne pouvant être rechargées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. En effet, les piles usagées contiennent éventuellement des substances nocives pour la santé et l'environnement. En tant que consommateur final, vous êtes légalement tenu (notamment par le § 11 de la loi allemande sur les batteries) de retourner les piles usagées. Après leur utilisation, vous pouvez retourner gratuitement les piles au point de vente ou dans des centres à proximité immédiate (par exemple points de collecte ou magasins). Vous pouvez aussi renvoyer les piles par la poste au vendeur.

### 10.2 MENTION DEEE

La directive DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, entrée en vigueur dans la législation européenne le 13 février 2003, a entraîné un large changement au niveau de l'élimination des appareils électriques usagés. L'objectif principal de cette directive est la prévention des déchets électriques et l'encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de reconditionnement destinées à réduire les déchets. Le logo DEEE (poubelle) sur le produit et son emballage signale qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il est de votre responsabilité de remettre aux points de collecte correspondants les appareils électriques et électroniques usagés. La collecte séparée et le recyclage des déchets électriques aident à économiser les ressources naturelles. De plus, le recyclage des déchets électriques contribue à préserver l'environnement et, ainsi la santé de tous. Vous trouverez d'autres informations sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, le retraitement et les points de collecte auprès du fabricant de l'appareil, des autorités et des entreprises d'élimination locales ainsi que dans les commerces spécialisés.

### 10.3 CONFORMITÉ ROHS

Ce produit satisfait aux exigences de la directive européenne RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques ainsi qu'à leurs modifications.

### 10.4 MARQUAGE CE

Le marquage CE sur l'appareil indique que ce dernier satisfait aux exigences des normes et directives européennes applicables en vigueur.

**Jumelles de vision nocturne DÖRR ZB-200 PV**

Article n° **490334**

Made in China

**DÖRR GmbH**

Messerschmittstr. 1

D-89231 Neu-Ulm

Fon: +49 731 970 37 69

hello@doerr.gmbh

<https://www.doerr-outdoor.de>